



ГЕРБЕЛЬ

ГЕРБЕЛЬ Николай Васильевич [26.11 (8.12).1827, Тверь – 8(20).3.1883, С.-Петербург], рус. поэт, переводчик, издатель, библиограф. Сын офицера. Дебютировал как поэт в 1846. Окончил Нежинский лицей (1847). До 1859 находился на воен. службе. С нач. 1850-х гг. публиковал в периодике переводы произведений Ф. Шиллера, Дж. Байрона, У. Шекспира, Т. Г. Шевченко, Е. П. Гребёнки, А. Мицкевича и др.; выполнил стихотв. перевод «Слова о полку Игореве» (опубл. под загл. «Игорь, князь Северский», 1854). Подготовил и издал с примечаниями и библиографией собрания сочинений Шиллера, Байрона, Шекспира, Э. Т. А. Гофмана, И. В. Гёте; выпустил антологии: «Поэзия славян» (1871), «Русские поэты в биографиях и образцах» (1873), «Английские поэты в биографиях и образцах» (1875), «Немецкие поэты в биографиях и образцах» (1877). За границей Г. издал запрещённые в России произведения А. С. Пушкина (1861, 1870), К. Ф. Рылеева (1861), декабристов (1862).

Литература

Соч.: Полное собрание стихотворений: В 2 т. СПб., 1882; Автобиография. М., 1916.

Лит.: Левин Ю. Д. Н. В. Гербель // Левин Ю. Д. Русские переводчики XIX в. и развитие художественного перевода. Л., 1985.